TRANSLATION AND INTERPRETING STUDIES (TIS)

Translation and Interpreting Studies (TIS) Courses

TIS 3003. Introduction to Translation and Interpreting. (3-0) 3 Credit Hours.
Prerequisite: SPN 2023 or the equivalent. Principles of translation or interpreting between Spanish and English, including practice with a variety of discourse types. Students will be introduced to realities of language mediation professions as well as main concepts in translation and interpreting studies theory. May be repeated for credit when topics vary. (Formerly FL 3003. Credit cannot be earned for both FL 3003 and TIS 3003.) Course Fees: LRLF $10.27; MM01 $7; STLF $18.48.

TIS 3013. Translation and Interpreting for the Language Specialist. (3-0) 3 Credit Hours.
Prerequisite: At least one course at the 3000 level in Spanish. This course will explore the language-related and cultural issues involved in translation and interpretation between Spanish and English and will include practice from selected areas, such as business, health care, law, technology, or the arts. May be repeated for credit when topics vary. (Formerly FL 3013. Credit cannot be earned for both FL 3013 and TIS 3013.) Course Fees: LRLF $10.27; MM01 $7; STLF $18.48.

TIS 3023. Interpreting in Legal Settings. (3-0) 3 Credit Hours.
Prerequisite: SPN 2023 or SPN 3003, the equivalent, or consent of instructor. Designed to prepare students to interpret in legal settings between Spanish and English by exploring interpreter training in the US, ethics in court interpreting, professional certification, language access legislation and civil rights, terminology building, current research trends in legal interpreting, and by developing interpreting skills and strategies. Course Fees: LRLF $10.27; MM01 $7; STLF $18.48; DL01 $75.

TIS 3033. Interpreting in Medical Settings. (3-0) 3 Credit Hours.
Prerequisite: SPN 2023 or SPN 3003, the equivalent, or consent of instructor. This course aims to prepare students to interpret in medical settings between Spanish and English by providing a panoramic overview of biomedical culture in the US, body systems and anatomy, medical terminology, and by developing interpreting skills and strategies. Course Fees: LRLF $10.27; MM01 $7; STLF $18.48.

TIS 3043. Advanced Practice in Healthcare Interpreting. (3-0) 3 Credit Hours.
Prerequisite: TIS 3033 Interpreting in Medical Settings or consent of instructor; SPN 3053 strongly recommended. Advanced practice in interpreting in healthcare settings between Spanish and English. Students will strengthen their skills in the three modes of interpreting (simultaneous, consecutive, and sight translation) while receiving detailed, ongoing individual feedback. Course Fees: LRLF $10.27; MM01 $7; STLF $18.48; DL01 $75.

TIS 4013. Topics in Translation and Interpreting Studies. (3-0) 3 Credit Hours.
Prerequisite: One course in TIS or consent of instructor. This course represents an opportunity to explore Spanish/English translation and interpreting-related topics in depth, including translation and interpreting in specialized domains such as medical and legal settings; translation studies through film; translators and interpreters in fiction; the sociology of translation; or research methods in translation studies. May be repeated for credit when topics vary. Course Fees: LRLF $10.27; MM01 $7; STLF $18.48.